

Erklæring om ydeevne

Декларация за  
експлоатационни  
характеристикиEkspluatācijas  
īpašību deklarācijaDeclaração  
de desempenho

Ytelseserklæring

Suoritustasoilmoitus

Vyhlásenie o vlastnostiach

Ekspluatacinių  
savybių deklaracija

Deklaracja właściwości użytkowych

Toimivusdeklaratsioon

Prohlášení o  
vlastnostechΔήλωση  
απόδοσηςDikjarazzjoni  
tal-PrestazzjoniDichiarazione sulle prestazioni  
Prestatieverklaring

Teljesítménynyilatkozat

Leistungserklärung

Declaración de  
rendimientoIzjava o  
zmogljivosti

Dearbhú Feidhmíochta

Prestandadeklaration

Declarația de  
performanță

Declaration of Performance

	Deutsch	2 - 3
	English	4 - 5
	Български	6 - 7
	Česky	8 - 9
	Dansk	10 - 11
	Eesti	12 - 13
	Ελληνικά	14 - 15
	Español	16 - 17
	Français	18 - 19
	Gaeilge	20 - 21
	Italiano	22 - 23
	Latviešu	24 - 25
	Lietuvių	26 - 27
	Magyar	28 - 29
	Malti	30 - 31
	Nederlands	32 - 33
	Norsk	34 - 35
	Polski	36 - 37
	Português	38 - 39
	Româna	40 - 41
	Slovenščina	42 - 43
	Slovensky	44 - 45
	Suomi	46 - 47
	Svenska	48 - 49

## Leistungserklärung

Nr. DoP-20914130701

- |   |  |
|---|--|
| 1. Kenncode des Produkttyps:  | Rauchmelder – Punktförmige Melder nach dem Streulicht-, Durchlicht- oder Ionisationsprinzip für Brandmeldeanlagen für Gebäude gem. EN 54-7 |
| 2. Typen-, Chargen- oder Seriennummer:  | 803371.EX, 803371.EX.F0, 803371.EX.NU, 803371.EX.IN mit 805590, 805590.NU, 805590.IN (Optischer Rauchmelder IQ8Quad Ex (i))                |
| 3. Verwendungszweck:  | Brandschutz gem. EN 54-7   |
| 4. Kontaktanschrift des Herstellers:  | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Deutschland  |
| 5. Bevollmächtigter:  | nicht zutreffend   |
| 6. System oder Systeme zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit:  | System 1   |
| 7. Im Fall der Leistungserklärung, die ein Bauprodukt betrifft, das von einer harmonisierten Norm erfasst wird:   |  |
| Die notifizierte Stelle   | VdS Schadenverhütung GmbH  |
| mit der Kennnummer  | 0786   |
| hat die Erstprüfung des Produktes sowie eine Erstinspektion des Werkes und der werkseigenen Produktionskontrolle nach dem System 1 vorgenommen und folgendes ausgestellt: | 0786-CPR-20914   |
| 8. Im Fall der Leistungserklärung, die ein Bauprodukt betrifft, für das eine europäische technische Bewertung ausgestellt worden ist:                                     | nicht zutreffend   |

../ 1

9. Erklärte Leistung:

Wesentliche Eigenschaften	Leistung	Harmonisierte technische Spezifikation
Nennansprechbedingungen / Empfindlichkeit, Ansprechverzögerung (Ansprechzeit) und Leistungsfähigkeit im Brandfall	bestanden	EN 54-7:2006-09 Abs. 4.8, 5.2, 5.3, 5.4, 5.6, 5.7, 5.18
Betriebszuverlässigkeit	bestanden	EN 54-7:2006-09 Abs. 4.2 bis 4.7, 4.9 bis 4.11
Toleranz der Versorgungsspannung	bestanden	EN 54-7:2006-09 Abs. 5.5
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit; Temperaturbeständigkeit	bestanden	EN 54-7:2006-09 Abs. 5.8, 5.9
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit; Schwingungsfestigkeit	bestanden	EN 54-7:2006-09 Abs. 5.13 bis 5.16
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit; Feuchtebeständigkeit	bestanden	EN 54-7:2006-09 Abs. 5.10, 5.11
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit; Korrosionsbeständigkeit	bestanden	EN 54-7:2006-09 Abs. 5.12
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit; elektrische Stabilität	bestanden	EN 54-7:2006-09 Abs. 5.17

10. Die Leistung des Produkts gemäß den Nummern 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Nummer 9. Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller gemäß Nummer 4.

*Klaus Hirzel / Geschäftsführer*

Name und Funktion

Neuss 27.06.2018



Ort und Datum der Ausstellung

Unterschrift

../ 2

## Declaration of Performance

No. DoP-20914130701

- |    |   |  |
|----|---|--|
| 1. | Unique identification code of the product type:   | Smoke detectors – point detectors operating on the scattered light, transmitted light or ionisation principle for fire detection and fire alarm systems for buildings in accordance with EN 54-7 |
| 2. | Type, batch or serial number(s):  | 803371.EX, 803371.EX.F0, 803371.EX.NU, 803371.EX.IN with 805590, 805590.NU, 805590.IN (IQ8Quad Ex (i)) optical smoke detectors))   |
| 3. | Intended use:   | Fire protection in accordance with EN 54-7   |
| 4. | Contact address of manufacturer:  | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Germany  |
| 5. | Authorised representative:  | n/a  |
| 6. | System or systems of assessment and verification of constancy of performance:   | System 1   |
| 7. | In case of a declaration of performance concerning a construction product covered by a harmonised standard:   |  |
|    | The notified body   | VdS Schadenverhütung GmbH  |
|    | with the identification number  | 0786   |
|    | performed an initial inspection of the product and an initial inspection of the manufacturing plant and factory production control under System 1 and issued: | 0786-CPR-20914   |
| 8. | In case of a declaration of performance concerning a construction product for which a European Technical Assessment has been issued:                          | n/a  |

../ 1

**Novar GmbH, a Honeywell company**  
Dieselstrasse 2, 41469 Neuss, Germany  
Phone: +49 2131 40615-600  
Fax: +49 2131 40615-606

**Registry Court:**  
Stuttgart HRB 401195  
  
**WEEE reg. no.:**  
DE 94211831

**Supervisory Board:**  
Martin Göth

**Management Board:**  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Ostländer

**Internet / E-mail:**  
www.esser-systems.com  
info@esser-systems.com  
www.ackermann-clino.com  
info@ackermann-clino.com

9. Declared performance:

Essential characteristics	Performance	Harmonised technical specification
Nominal triggering conditions / sensitivity; trigger delay (response time) and constancy of performance in the event of fire	Passed	EN 54-7:2006-09 Sect. 4.8, 5.2, 5.3, 5.4, 5.6, 5.7, 5.18
Operational reliability	Passed	EN 54-7:2006-09 Sect. 4.2 to 4.7, 4.9 to 4.11
Supply voltage tolerance	Passed	EN 54-7:2006-09 Sect. 5.5
Constancy of operational reliability; temperature resistance	Passed	EN 54-7:2006-09 Sect. 5.8, 5.9
Constancy of operational reliability; vibration resistance	Passed	EN 54-7:2006-09 Sect. 5.13 to 5.16
Constancy of operational reliability; humidity resistance	Passed	EN 54-7:2006-09 Sect. 5.10, 5.11
Constancy of operational reliability; corrosion resistance	Passed	EN 54-7:2006-09 Sect. 5.12
Constancy of operational reliability; electrical stability	Passed	EN 54-7:2006-09 Sect. 5.17

10. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 9. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.

*Klaus Hirzel / Managing Director*

Name and function

Neuss 27.06.2018



Place and date of issue

Signature

../ 2

## Декларация за експлоатационни характеристики

№ DoP-20914130701

- |    |  |  |
|----|--|--|
| 1. | Идентификационен код на типа продукт:  | Димни детектори – точкови детектори на принципа на разсеяна светлина, излъчвана светлина или йонизация за пожароизвестителни системи за сграда съгл. EN 54-7 |
| 2. | Типов, партиден или сериен номер:  | 803371.EX, 803371.EX.F0, 803371.EX.NU, 803371.EX.IN с 805590, 805590.NU, 805590.IN (Оптичен димен детектор IQ8Quad Ex (i))                                   |
| 3. | Предназначение:  | Защита от пожар съгл. EN 54-7  |
| 4. | Адрес за контакт на производителя:   | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Германия   |
| 5. | Упълномощено лице:   | не е в сила  |
| 6. | Система или системи за оценка и контрол на постоянството на експлоатационните характеристики:  | Система 1  |
| 7. | В случай на декларация за експлоатационни характеристики, засягаща строителен продукт, обхванат от хармонизиран стандарт:                        |  |
|    | Нотифицираният орган   | VdS Schadenverhütung GmbH  |
|    | с идентификационен номер   | 0786   |
|    | извърши първоначално изпитване на продукта и начална инспекция на изделието и на фабричния производствен контрол по Система 1 и издаде следното: | 0786-CPR-20914   |
| 8. | В случай на декларация за експлоатационни характеристики, засягаща строителен продукт, за който има издадена европейска техническа оценка:       | не е в сила  |

.. / 1

9. Декларирана мощност:

Съществени характеристики	Мощност	Хармонизирана техническа спецификация
Номинални условия за задействане / чувствителност, забавяне (време за реакция) и ефективност в случай на пожар	издържал	EN 54-7:2006-09 Разд. 4.8, 5.2, 5.3, 5.4, 5.6, 5.7, 5.18
Надеждна експлоатация	издържал	EN 54-7:2006-09 Разд. 4.2 до 4.7, 4.9 до 4.11
Толеранс на захранващото напрежение	издържал	EN 54-7:2006-09 Разд. 5.5
Продължителност на надеждната експлоатация; температурна устойчивост	издържал	EN 54-7:2006-09 Разд. 5.8, 5.9
Продължителност на надеждната експлоатация; устойчивост на вибрации	издържал	EN 54-7:2006-09 Разд. 5.13 до 5.16
Продължителност на надеждната експлоатация; устойчивост на влага	издържал	EN 54-7:2006-09 Разд. 5.10, 5.11
Продължителност на надеждната експлоатация; устойчивост на корозия	издържал	EN 54-7:2006-09 Разд. 5.12
Продължителност на надеждната експлоатация; електрическа стабилност	издържал	EN 54-7:2006-09 Разд. 5.17

10. Експлоатационните характеристики на продукта съгласно номера 1 и 2 съответстват на декларираните експлоатационни характеристики според номер 9. За съставянето на тази декларация за експлоатационни характеристики отговорност носи единствено производителят съгласно номер 4.

*Klaus Hirzel / Управител*

Име и длъжност



Neuss 27.06.2018

Място и дата на издаване

Подпис

../ 2

## Prohlášení o vlastnostech

č. DoP-20914130701

- |    |  |   |
|----|--|---|
| 1. | Identifikační kód typu výrobku:  | kouřové čidlo – bodové čidlo na principu rozptýleného světla, procházejícího světla nebo ionizace pro zařízení k ohlašování požáru pro budovy dle EN 54-7 |
| 2. | Typové číslo, číslo šarže nebo sériové číslo:  | 803371.EX, 803371.EX.F0, 803371.EX.NU, 803371.EX.IN s 805590, 805590.NU, 805590.IN (optický kouřový hlásič IQ8Quad Ex (i))                                |
| 3. | Účel použití:  | požární ochrana dle EN 54-7   |
| 4. | Kontaktní adresa výrobce:  | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Německo   |
| 5. | Zplnomocněná osoba:  | neuvedeno   |
| 6. | Systém nebo systémy pro posouzení a kontrolu stálosti vlastností:  | systém 1  |
| 7. | V případě prohlášení o vlastnostech, které se týká stavebního výrobku uvedeného v harmonizované normě:                                   |   |
|    | Certifikační autorita  | VdS Schadenverhütung GmbH   |
|    | s identifikačním číslem  | 0786  |
|    | provedla počáteční zkoušku výrobku a počáteční inspekci výrobního závodu a řízení výroby dle systému 1 a vystavila následující dokument: | 0786-CPR-20914  |
| 8. | V případě prohlášení o vlastnostech, které se týká stavebního výrobku, pro který bylo vystaveno evropské technické posouzení:            | neuvedeno   |

../ 1



9. Vlastnosti uvedené v prohlášení:

Důležité vlastnosti	Vlastnosti	Harmonizovaná technická specifikace
Jmenovité podmínky odezvy / citlivost, prodleva (reakční doba) a požární funkce	splněno	EN 54-7:2006-09 odst. 4.8, 5.2, 5.3, 5.4, 5.6, 5.7, 5.18
Provozní spolehlivost	splněno	EN 54-7:2006-09 odst. 4.2 až 4.7, 4.9 až 4.11
Tolerance napájecího napětí	splněno	EN 54-7:2006-09 odst. 5.5
Stálá provozní spolehlivost; teplotní odolnost	splněno	EN 54-7:2006-09 odst. 5.8, 5.9
Stálá provozní spolehlivost; pevnost při opakovaném namáhání	splněno	EN 54-7:2006-09 odst. 5.13 až 5.16
Stálá provozní spolehlivost; odolnost proti vlhkosti	splněno	EN 54-7:2006-09 odst. 5.10, 5.11
Stálá provozní spolehlivost; odolnost proti korozi	splněno	EN 54-7:2006-09 odst. 5.12
Stálá provozní spolehlivost; elektrická stabilita	splněno	EN 54-7:2006-09 odst. 5.17

10. Vlastnosti výrobku dle čísel 1 a 2 odpovídají vlastnostem uvedeným v prohlášení dle čísla 9. Odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o vlastnostech nese výhradně výrobce dle čísla 4.

*Klaus Hirzel / Jednatel společnosti*

Jméno a funkce



Neuss 27.06.2018

Místo a datum vystavení

Podpis

.. / 2

## Erklæring om ydeevne

Nr. DoP-20914130701

- |    |  |  |
|----|--|--|
| 1. | Produkttypens kodenummer:  | Røgmelder – spidsformet melder, der fungerer efter spredt lys-, gennemlysnings- eller ioniseringssprincippet til brandmeldingsanlæg i bygninger iht. EN 54-7 |
| 2. | Type-, klasse- eller serienummer:  | 803371.EX, 803371.EX.F0, 803371.EX.NU, 803371.EX.IN med 805590, 805590.NU, 805590.IN (optisk røgmelder IQ8Quad Ex (i))                                       |
| 3. | Anvendelsesformål:   | Beskyttelse mod brand iht. EN 54-7   |
| 4. | Producentens kontaktsadresse:  | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Tyskland   |
| 5. | Befuldmægtiget:  | ikke relevant  |
| 6. | System eller systemer til vurdering og kontrol af ydeevnens bestandighed:  | System 1   |
| 7. | I forbindelse med erklæringen om en byggevares ydeevne, som udarbejdes ud fra en harmoniseret norm:  |  |
|    | Det meddelte sted  | VdS Schadenverhütung GmbH  |
|    | med kodenummeret   | 0786   |
|    | har varetaget første kontrol af produktet og første inspektion af anlægget og anlæggets produktkontrol iht. System 1, og fastslået følgende: | 0786-CPR-20914   |
| 8. | I forbindelse med erklæringen om en byggevares ydeevne, som der er udgivet en europæisk teknisk klassificering for:                          | ikke relevant  |

../ 1

9. Erklæret ydeevne:

Væsentlige egenskaber	Ydeevne	Harmoniseret teknisk specifikation
Normerede reaktionsbetingelser/følsomhed, reaktionsforsinkelse (reaktionstid) og ydeevne i tilfælde af brand	bestået	EN 54-7:2006-09 Stk. 4.8, 5.2, 5.3, 5.4, 5.6, 5.7, 5.18
Driftssikkerhed	bestået	EN 54-7:2006-09 Stk. 4.2 til 4.7, 4.9 til 4.11
Tolerance for forsyningsspænding	bestået	EN 54-7:2006-09 Stk. 5.5
Driftssikkerhedens varighed; temperaturbestandighed	bestået	EN 54-7:2006-09 Stk. 5.8, 5.9
Driftssikkerhedens varighed; vibrationsfasthed	bestået	EN 54-7:2006-09 Stk. 5.13 til 5.16
Driftssikkerhedens varighed; bestandighed over for fugt	bestået	EN 54-7:2006-09 Stk. 5.10, 5.11
Driftssikkerhedens varighed; bestandighed over for korrosion	bestået	EN 54-7:2006-09 Stk. 5.12
Driftssikkerhedens varighed; elektrisk stabilitet	bestået	EN 54-7:2006-09 Stk. 5.17

10. Produktets ydeevne iht. nummer 1 og 2 svarer til den erklærede ydeevne iht. nummer 9. Ansvar for udfærdigelsen af denne erklæring om ydeevne ligger udelukkende hos producenten iht. nummer 4.

Klaus Hirzel / Direktør

Navn og funktion

Neuss 27.06.2018



Sted og dato for udstedelsen

Underskrift

.. / 2

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
Dieselstrasse 2, 41469 Neuss, Tyskland  
Telefon: +49 2131 40615 600  
Fax: +49 2131 40615 606

**Retsområde:**  
Stuttgart HRB 401195

**WEEE-registreringsnr.:**  
DE 94211831

**Opsynsråd:**  
Martin Göth

**Virksomhedens ledelse:**  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Ostländer

**Internet-/e-mailadresse:**  
www.esser-systems.com  
info@esser-systems.com  
www.ackermann-clino.com  
info@ackermann-clino.com

## Toimivusdeklaratsioon

Nr DoP-20914130701

- |    |   |  |
|----|---|--|
| 1. | Tootetüübi tunnuscode:  | Suitsuandur – hajutatud valgust, valgusedastust või ionisatsiooni kasutavad punktdetektorid hoonele tulekahjusignalisatsioonisüsteemidele (vast. standardile EN 54-7). |
| 2. | Tüübi-, partii- või seerianumber:   | 803371.EX, 803371.EX.F0, 803371.EX.NU, 803371.EX.IN koos 805590, 805590.NU, 805590.IN-iga (optiline suitsuandur IQ8Quad Ex (i))  |
| 3. | Sihtotstarve:   | tulekahjusignalisatsioon (vast. EN 54-7)   |
| 4. | Tootja kontaktandmed:   | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Saksamaa   |
| 5. | Volitatud esindaja:   | ei ole rakendatav  |
| 6. | Süsteem või süsteemid, mille toimivust hinnatakse ja kontrollitakse:  | Süsteem 1  |
| 7. | Toote ehitust puudutava toimivusdeklaratsiooni puhul rakendati järgmist harmoniseeritud normi:                      |  |
|    | Teavitatud asutus   | VdS Schadenverhütung GmbH  |
|    | tunnusnumbriga  | 0786   |
|    | viis läbi toote ja selle kasutuskoha esmakontrolli ning teostas Süsteem 1-ga kontrolltootmise, tuvastades järgmist: | 0786-CPR-20914   |
| 8. | Toote ehitust puudutava toimivusdeklaratsiooni puhul, kui tootele on väljastatud Euroopa tehniline hinnang.         | ei ole rakendatav  |

../ 1

9. Deklareeritud toimivus:

Põhiomadused	Näitajad	Harmoniseeritud tehnilised andmed
Niminäitajad / tundlikkus, viivitus (reaktsiooniaeg) ja jõudlus tulekahju korral	standardile	EN 54-7:2006-09 Lõigud 4.8, 5.2, 5.3, 5.4, 5.6, 5.7, 5.18
Usaldusväärsus vastab	standardile	EN 54-7:2006-09 Lõigud 4.2 kuni 4.7, 4.9 kuni 4.11
Toitepinge väärtused vastavad	standardile	EN 54-7:2006-09 Lõik 5.5.
Ohutu kasutamise piirid – temperatuurinäitajad vastavad	standardile	EN 54-7:2006-09 Lõigud 5.8, 5.10
Ohutu kasutamise piirid – vibratsioonikindlus vastab	standardile	EN 54-7:2006-09 Lõigud 5.14 kuni 5.16
Ohutu kasutamise piirid – niiskuskindlus vastab	standardile	EN 54-7:2006-09 Lõigud 5.10, 5.11
Ohutu kasutamise piirid – korrosioonikindlus vastab	standardile	EN 54-7:2006-09 Lõik 5.12.
Ohutu kasutamise piirid – elektriline stabiilsus vastab	standardile	EN 54-7:2006-09 Lõik 5.17.

10. Punktides 1 ja 2 toodud toote omadused vastavad punktis 9 deklareeritud tehnilistele näitajatele. Selle toimivusdeklaratsiooni koostamise eest vastutab vaid punktis 4 nimetatud tootja.

*Klaus Hirzel / Ettevõtte direktor*

Nimi ja amet



Neuss 27.06.2018

Allkirjastamise koht ja kuupäev

Allkiri

../ 2

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
Dieselstrasse 2, 41469 Neuss, Saksamaa  
Telefon: +49 2131 40615-600  
Faks: +49 2131 40615-606

**Äriregister:**  
Stuttgart HRB 401195

**WEEE direktiivi  
registrinr:**  
DE 94211831

**Nõukogu:**  
Martin Göth

**Juhatus:**  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Ostländer

**Veeb / e-post:**  
www.esser-systems.com  
info@esser-systems.com  
www.ackermann-clino.com  
info@ackermann-clino.com

## Δήλωση απόδοσης

Ap. DoP-20914130701

- |  |  |
|--|--|
| 1. Κωδικός ταυτοποίησης τύπου προϊόντος:   | Ανιχνευτής καπνού – Ανιχνευτής σημειακής αναγνώρισης σύμφωνα με τη βασική αρχή διαχεόμενου φωτός, φωτισμού εκ των όπισθεν ή ιονισμού για συστήματα συναγερμού πυρκαγιάς για κτήρια κατά το πρότυπο EN 54-7 |
| 2. Αριθμοί τύπου, παρτίδας ή σειράς:   | 803371.EX, 803371.EX.F0, 803371.EX.NU, 803371.EX.IN με 805590, 805590.NU, 805590.IN (Οπτικός ανιχνευτής καπνού IQ8Quad Ex (i))   |
| 3. Προβλεπόμενη χρήση:   | Πυροπροστασία κατά το πρότυπο EN 54-7  |
| 4. Διεύθυνση επικοινωνίας του κατασκευαστή:  | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Γερμανία   |
| 5. Πληρεξούσιος:   | δεν υπάρχει  |
| 6. Σύστημα ή συστήματα αξιολόγησης και ελέγχου της σταθερής ποιότητας της απόδοσης:  | Σύστημα 1  |
| 7. Στην περίπτωση δήλωσης απόδοσης, η οποία αφορά προϊόν του τομέα δομικών κατασκευών, το οποίο περιλαμβάνεται σε εναρμονισμένο πρότυπο:                                       |  |
| Ο κοινοποιημένος οργανισμός  | VdS Schadenverhütung GmbH  |
| με αριθμό μητρώου  | 0786   |
| ανέλαβε τον αρχικό έλεγχο του προϊόντος, καθώς και την αρχική επιθεώρηση του εργοστασίου και του εργοστασιακού ελέγχου παραγωγής, σύμφωνα με το σύστημα 1 και εξέδωσε το εξής: | 0786-CPR-20914   |
| 8. Στην περίπτωση δήλωσης απόδοσης, η οποία αφορά προϊόν του τομέα δομικών κατασκευών, για το οποίο έχει εκδοθεί ευρωπαϊκό πιστοποιητικό τεχνικής αξιολόγησης:                 | δεν υπάρχει  |

../ 1

9. Δηλωμένη απόδοση:

Βασικές ιδιότητες	Απόδοση	Εναρμονισμένη τεχνική προδιαγραφή
Ονομαστικές συνθήκες απόκρισης/ ευαισθησία, καθυστέρηση απόκρισης (χρόνος απόκρισης) και απόδοση σε περίπτωση πυρκαγιάς	εγκρίνεται	EN 54-7:2006-09 εδ. 4.8, 5.2, 5.3, 5.4, 5.6, 5.7, 5.18
Λειτουργική αξιοπιστία	εγκρίνεται	EN 54-7:2006-09 εδ. 4.2 έως 4.7, 4.9 έως 4.11
Ανοχή τάσης τροφοδοσίας	εγκρίνεται	EN 54-7:2006-09 εδ. 5.5
Διατηρησιμότητα της λειτουργικής αξιοπιστίας, αντοχή σε θερμοκρασιακές διακυμάνσεις	εγκρίνεται	EN 54-7:2006-09 εδ. 5.8, 5.9
Διατηρησιμότητα της λειτουργικής αξιοπιστίας, αντοχή σε δονήσεις	εγκρίνεται	EN 54-7:2006-09 εδ. 5.13 έως 5.16
Διατηρησιμότητα της λειτουργικής αξιοπιστίας, αντοχή στην υγρασία	εγκρίνεται	EN 54-7:2006-09 εδ. 5.10, 5.11
Διατηρησιμότητα της λειτουργικής αξιοπιστίας, αντοχή στη διάβρωση	εγκρίνεται	EN 54-7:2006-09 εδ. 5.12
Διατηρησιμότητα της λειτουργικής αξιοπιστίας, ηλεκτρική σταθερότητα	εγκρίνεται	EN 54-7:2006-09 εδ. 5.17

10. Η απόδοση του προϊόντος σύμφωνα με τα ψηφία 1 και 2 ανταποκρίνεται στη δηλωμένη απόδοση σύμφωνα με το ψηφίο 9. Την ευθύνη για την κατάρτιση της παρούσας δήλωσης απόδοσης φέρει αποκλειστικά ο κατασκευαστής σύμφωνα με το ψηφίο 4.

Klaus Hirzel / Διευθύνων σύμβουλος

Όνομα και αρμοδιότητα

Neuss 27.06.2018



Τόπος και ημερομηνία έκδοσης

Υπογραφή

## Declaración de rendimiento

N.º DoP-20914130701

- |  |   |
|--|---|
| 1. Código del tipo de producto:  | Detector de humos – detector puntual que funciona según el principio de luz difusa, luz transmitida o por ionización; para instalaciones de aviso de incendios en edificios según EN 54-7 |
| 2. Número de tipo, de lote o de serie:   | 803371.EX, 803371.EX.F0, 803371.EX.NU, 803371.EX.IN con 805590, 805590.NU, 805590.IN (detector óptico de humos IQ8Quad Ex (i))  |
| 3. Uso previsto:   | Protección contra incendios según EN 54-7   |
| 4. Dirección de contacto del fabricante:   | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Alemania  |
| 5. Apoderado:  | no aplicable  |
| 6. Sistema o sistemas para la evaluación y comprobación de la constancia del rendimiento:  | Sistema 1   |
| 7. En el caso de la declaración de rendimiento que afecte a un producto de construcción que esté sometido a una norma armonizada:  |   |
| El organismo notificado  | VdS Schadenverhütung GmbH   |
| con el número de identificación  | 0786  |
| ha efectuado una comprobación en primera presentación del producto así como una inspección en primera presentación de la fábrica y ha verificado los controles de producción de ésta, expidiendo lo siguiente: | 0786-CPR-20914  |
| 8. En el caso de declaración de rendimiento que afecte a un producto de la construcción que haya recibido una evaluación técnica europea:  | no aplicable  |

../ 1



9. Rendimiento declarado:

Características esenciales	Rendimiento	Especificación técnica armonizada
Condiciones nominales de activación / sensibilidad, retardo en la respuesta (tiempo de respuesta) y rendimiento en caso de incendio	superado	EN 54-7:2006-09 Párrafo 4.8, 5.2, 5.3, 5.4, 5.6, 5.7, 5.18
Fiabilidad en el funcionamiento	superado	EN 54-7:2006-09 Párrafo 4.2 hasta 4.7, 4.9 hasta 4.11
Tolerancia de la tensión de alimentación	superado	EN 54-7:2006-09 Párrafo 5.5
Durabilidad de la fiabilidad en el funcionamiento, resistencia térmica	superado	EN 54-7:2006-09 Párrafo 5.8, 5.9
Durabilidad de la fiabilidad en el funcionamiento, resistencia a oscilaciones	superado	EN 54-7:2006-09 Párrafo 5.13 hasta 5.16
Durabilidad de la fiabilidad en el funcionamiento, resistencia a la humedad	superado	EN 54-7:2006-09 Párrafo 5.10, 5.11
Durabilidad de la fiabilidad en el funcionamiento, resistencia a la corrosión	superado	EN 54-7:2006-09 Párrafo 5.12
Durabilidad de la fiabilidad en el funcionamiento, estabilidad eléctrica	superado	EN 54-7:2006-09 Párrafo 5.17

10. El rendimiento del producto según los números 1 y 2 se corresponde con el rendimiento declarado según el número 9. Responsable único de la creación de esta declaración de rendimiento es el fabricante según el número 4.

*Klaus Hirzel / Gerente*

Nombre y cargo



Neuss 27.06.2018

Fecha y hora de la expedición

Firma

../ 2

**Novar GmbH, a Honeywell Company**  
Dieselstrasse 2, 41469 Neuss (Alemania)  
Teléfono: +49 2131 40615-600  
Fax: +49 2131 40615-606

**Oficina de registro:**  
Stuttgart HRB 401195  
  
**N.º reg. WEEE:**  
DE 94211831

**Consejo de administración:**  
Martin Göth

**Dirección de empresa:**  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Ostländer

**Internet / Correo electrónico:**  
www.esser-systems.de  
info@esser-systems.de  
www.ackermann-clino.de  
info@ackermann-clino.de

## Déclaration des performances

N° DoP-20914130701

- |    |  |   |
|----|--|---|
| 1. | Code du type de produit :  | Détecteur de fumée – Détecteur ponctuel basé sur le principe de la lumière diffuse, de la lumière transmise ou de l'ionisation pour les systèmes de détection d'incendie des bâtiments conformément à EN 54-7 |
| 2. | Numéro de type, de lot ou de série :   | 803371.EX, 803371.EX.F0, 803371.EX.NU, 803371.EX.IN avec 805590, 805590.NU, 805590.IN (Détecteur de fumée optique IQ8Quad Ex (i))   |
| 3. | Usage prévu :  | Protection contre l'incendie conformément à EN 54-7   |
| 4. | Adresse du fabricant :   | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Allemagne   |
| 5. | Fondé(e)s de pouvoir :   | néant   |
| 6. | Système ou systèmes d'évaluation et de contrôle des performances déclarées :   | Système 1   |
| 7. | En cas de déclaration des performances concernant un produit de construction couvert par une norme harmonisée :  |   |
|    | L'organisme notifié  | VdS Schadenverhütung GmbH   |
|    | dont le numéro d'immatriculation est   | 0786  |
|    | a effectué l'essai de type initial du produit, mais également la première inspection de l'usine et le contrôle de la production en usine selon le système 1 et a délivré le document suivant : | 0786-CPR-20914  |
| 8. | En cas de déclaration des performances concernant un produit de construction pour lequel une évaluation technique européenne a été délivrée :  | néant   |

../ 1

9. Performances déclarées :

Caractéristiques essentielles	Performances	Spécification technique harmonisée
Conditions de réponse nominales / sensibilité, retard à la réponse (temps de réponse) et performances en cas d'incendie	réussi	EN 54-7:2006-09 Par. 4.8, 5.2, 5.3, 5.4, 5.6, 5.7, 5.18
Fiabilité de fonctionnement	réussi	EN 54-7:2006-09 Par. 4.2 à 4.7, 4.9 à 4.11
Tolérance de l'alimentation électrique	réussi	EN 54-7:2006-09 Par. 5.5
Constance de la fiabilité de fonctionnement, résistance thermique	réussi	EN 54-7:2006-09 Par. 5.8, 5.9
Constance de la fiabilité de fonctionnement, résistance aux vibrations	réussi	EN 54-7:2006-09 Par. 5.13 à 5.16
Constance de la fiabilité de fonctionnement, résistance à l'humidité	réussi	EN 54-7:2006-09 Par. 5.10, 5.11
Constance de la fiabilité de fonctionnement, résistance à la corrosion	réussi	EN 54-7:2006-09 Par. 5.12
Constance de la fiabilité de fonctionnement, stabilité électrique	réussi	EN 54-7:2006-09 Par. 5.17

10. Les performances du produit selon les numéros 1 et 2 correspondent aux performances déclarées selon le numéro 9. Le fabricant est le seul responsable de la création de la déclaration des performances selon le numéro 4.

*Klaus Hirzel / Directeur général*

Nom et fonction



Neuss 27.06.2018

Lieu et date de délivrance

Signature

../ 2

## Dearbhú Feidhmíochta

Uimh. DoP-20914130701

- |    |  |   |
|----|--|---|
| 1. | Cód uathúil aitheantais an chineáil táirge:  | Brathadóirí deataigh – brathadóirí pointe a fheidhmíonn ar bhonn phrionsabal an tsolais scaipthe, phrionsabal an tsolais tarchurtha nó phrionsabal an ianúcháin le haghaidh brath dóiteáin agus córais rabhcháin dóiteáin d'fhoirgnimh atá in oiriúint le EN 54-7 |
| 2. | Cineálúimhir/cineálúimhreacha, baiscuimhir/baiscuimhreacha nó sraithuimhir/sraithuimhreacha:   | 803371.EX, 803371.EX.F0, 803371.EX.NU, 803371.EX.IN le 805590, 805590.NU, 805590.IN (IQ8Quad Ex (i)) brathadóirí deataigh optúla))  |
| 3. | An úsáid bheartaithe:  | Cosaint ar dhóiteáin de réir EN 54-7  |
| 4. | Seoladh teagmhála an déantúsóra:   | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>An Ghearmáin  |
| 5. | Ionadaí údaráithe:   | níl i gceist  |
| 6. | An córas nó na córais i dtaca le comhsheasmhacht na feidhmíochta a mheasúnú agus a fhíorú:   | Córas 1   |
| 7. | I gcás dearbhú feidhmíochta a bhaineann le táirge tógála atá cumhdaithe ag caighdeán comhchuibhithe:   |   |
|    | Rinne an comhlacht ar tugadh fógra dó  | VdS Schadenverhütung GmbH   |
|    | ag a bhfuil an uimhir aitheantais  | 0786  |
|    | tús-scrúdú ar an táirge agus tús-scrúdú ar an monarcha dhéantúsaíochta agus ar rialú táirgeachta na monarchan de réir Chóras 1 agus d'eisigh sé: | 0786-CPR-20914  |
| 8. | I gcás dearbhú feidhmíochta a bhaineann le táirge tógála ar eisíodh Meastóireacht Theicniúil Eorpach ina leith:                                  | níl i gceist  |

9. An fheidhmíocht fhaisnéiste:

Bun-shaintréithe	Feidhmíocht	Sonraíocht theicniúil chomhchuibhithe
Dálaí ainmniúla truceartha / íogaireacht ainmniúil; moillaga truceartha (aga freagartha) agus buaine na feidhmíochta i gcás dóiteáin	Pas	EN 54-7:2006-09 Cuid 4.8, 5.2, 5.3, 5.4, 5.6, 5.7, 5.18
Iontaofacht oibríochta	Pas	EN 54-7:2006-09 Cuid 4.2 go dtí 4.7, 4.9 go dtí 4.11
Lamháltas voltas soláthair	Pas	EN 54-7:2006-09 Cuid 5.5
Buaine na hiontaofachta oibríochta; friotaíocht teochta	Pas	EN 54-7:2006-09 Cuid 5.8, 5.9
Buaine na hiontaofachta oibríochta; friotaíocht creatha	Pas	EN 54-7:2006-09 Cuid 5.13 go dtí 5.16
Buaine na hiontaofachta oibríochta; friotaíocht bogthaise	Pas	EN 54-7:2006-09 Cuid 5.10, 5.11
Buaine na hiontaofachta oibríochta; friotaíocht creimthe	Pas	EN 54-7:2006-09 Cuid 5.12
Buaine na hiontaofachta oibríochta; cobhsaíocht leictreach	Pas	EN 54-7:2006-09 Cuid 5.17

10. Tá feidhmíocht na táirge arna shainaithint i míreanna 1 agus 2 i gcomhréir leis an bhfeidhmíocht fhaisnéiste i mír 9. Eisítear an dearbhú feidhmíochta seo ar lánfhreagracht an déantúsóra arna shainaithint i mír 4.

*Klaus Hirzel / Stiúrthóir Bainistíochta*

Ainm agus feidhm



Neuss 27.06.2018

Áit agus dáta a eisiúna

Síniú

.. / 2

## Dichiarazione sulle prestazioni

Nr. DoP-20914130701

- |    |   |  |
|----|---|--|
| 1. | Codice di identificazione del tipo di prodotto:   | Rivelatori di fumo - Rilevatori puntiformi funzionanti secondo il principio della diffusione della luce, della trasmissione della luce o della ionizzazione per impianti antincendio in edilizia, secondo la norma EN 54-7 |
| 2. | Numero di serie, tipo, lotto:   | 803371.EX, 803371.EX.F0, 803371.EX.NU, 803371.EX.IN con 805590, 805590.NU, 805590.IN (Rilevatore di fumo ottico IQ8Quad Ex (i))  |
| 3. | Scopo di utilizzo:  | Protezione attiva contro gli incendi secondo la norma EN 54-7  |
| 4. | Indirizzo del produttore:   | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Germania   |
| 5. | Mandatario:   | non pervenuto  |
| 6. | Sistema o sistemi per la valutazione e il controllo dell'affidabilità delle prestazioni:  | Sistema 1  |
| 7. | In caso di dichiarazione sulle prestazioni relativa a un prodotto da costruzione redatta in base a una norma armonizzata:   |  |
|    | L'ufficio notificato  | VdS Schadenverhütung GmbH  |
|    | con numero di riferimento   | 0786   |
|    | ha eseguito la valutazione iniziale del prodotto, un'ispezione iniziale della fabbrica e del controllo di produzione in fabbrica in base al sistema 1, rilasciando il seguente documento: | 0786-CPR-20914   |
| 8. | In caso di dichiarazione sulle prestazioni relativa a un prodotto da costruzione redatta in base a una verifica tecnica europea:  | non pervenuto  |

../ 1

9. Prestazioni descritte:

Caratteristiche fondamentali	Prestazione	Specifiche tecniche armonizzate
Condizioni nominali di risposta/sensibilità, ritardo della risposta (tempo di risposta) ed efficienza in caso d'incendio	determinata	EN 54-7:2006-09 Par. 4.8, 5.2, 5.3, 5.4, 5.6, 5.7, 5.18
Affidabilità operativa	determinata	EN 54-7:2006-09 Par. da 4.2 a 4.7, da 4.9 a 4.11
Tolleranza della tensione di alimentazione	determinata	EN 54-7:2006-09 Par. 5.5
Carattere duraturo dell'affidabilità operativa; resistenza termica	determinata	EN 54-7:2006-09 Par. 5.8, 5.9
Carattere duraturo dell'affidabilità operativa; resistenza alle vibrazioni	determinata	EN 54-7:2006-09 Par. da 5.13 a 5.16
Carattere duraturo dell'affidabilità operativa; resistenza all'umidità	determinata	EN 54-7:2006-09 Par. da 5.10 a 5.11
Carattere duraturo dell'affidabilità operativa; resistenza alla corrosione	determinata	EN 54-7:2006-09 Par. 5.12
Carattere duraturo dell'affidabilità operativa; stabilità elettrica	determinata	EN 54-7:2006-09 Par. 5.17

10. Le prestazioni del prodotto secondo i numeri 1 e 2 corrispondono alle prestazioni descritte al numero 9.  
Responsabile della redazione della presente dichiarazione sulle prestazioni è esclusivamente il produttore, come al numero 4.

*Klaus Hirzel / Dirigente*

Nome e funzione



Neuss 27.06.2018

Luogo e data del rilascio

Firma

../2

## Ekspluatācijas īpašību deklarācija

Nr. DoP-20914130701

- |    |  |  |
|----|--|--|
| 1. | Produkta veida identifikācijas kods:   | Dūmu detektors: punktveida detektors pēc izkliedētas gaismas, atstarotas gaismas vai jonizācijas principa ugunsdrošības signalizācijas sistēmām ēkā atb. EN 54-7 |
| 2. | Tipa, partijas vai sērijas numurs:   | 803371.EX, 803371.EX.F0, 803371.EX.NU, 803371.EX.IN ar 805590, 805590.NU, 805590.IN (optiskais dūmu detektors IQ8Quad Ex (i))                                    |
| 3. | Pielietojums:  | Ugunsdrošība atb. EN 54-7  |
| 4. | Ražotāja adrese:   | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Vācija   |
| 5. | Pilnvarotais:  | neattiecas   |
| 6. | Darbības stabilitātes novērtēšanas un pārbaudes sistēma(s):  | 1. sistēma   |
| 7. | Ja ekspluatācijas īpašību deklarācija attiecas uz būvizrādājumu, kuru aptver saskaņotais standarts:  |  |
|    | Paziņotā iestāde   | VdS Schadenverhütung GmbH  |
|    | ar identifikācijas numuru  | 0786   |
|    | veikusi izstrādājuma pirmo pārbaudi, kā arī sākotnējo rūpnīcas un tās iekšējās kontroles sistēmas pārbaudi atbilstoši 1. sistēmai un izsniegusi: | 0786-CPR-20914   |
| 8. | Ja ekspluatācijas īpašību deklarācija attiecas uz būvizrādājumu, kuram ir izsniegts Eiropas tehniskais novērtējums:                              | neattiecas   |

../ 1



9. Paziņotās ekspluatācijas īpašības:

Būtiskās īpašības	Ekspluatācijas īpašības	Saskaņotā tehniskā specifikācija
Nominālie reaģēšanas nosacījumi/ jutība, reaģēšanas aizkave (reakcijas laiks) un darbības spēja ugunsgrēka gadījumā	atbilst	EN 54-7:2006-09 Par. 4.8, 5.2, 5.3, 5.4, 5.6, 5.7, 5.18
Ekspluatācijas drošums	atbilst	EN 54-7:2006-09 No par. 4.2 līdz 4.7, no 4.9 līdz 4.11
Barošanas sprieguma pielāgšana	atbilst	EN 54-7:2006-09 Par. 5.5
Ekspluatācijas drošuma stabilitāte, temperatūras izturība	atbilst	EN 54-7:2006-09 Par. 5.8, 5.9
Ekspluatācijas drošuma stabilitāte, svārstību izturība	atbilst	EN 54-7:2006-09 No par. 5.13 līdz 5.16
Ekspluatācijas drošuma stabilitāte, mitruma izturība	atbilst	EN 54-7:2006-09 Par. 5.10, 5.11
Ekspluatācijas drošuma stabilitāte, korozijas izturība	atbilst	EN 54-7:2006-09 Par. 5.12
Ekspluatācijas drošuma stabilitāte, elektriskā stabilitāte	atbilst	EN 54-7:2006-09 Par. 5.17

10. Izstrādājuma ekspluatācijas īpašības pēc 1. un 2. numura atbilst paziņotajām ekspluatācijas īpašībām pēc 9. numura. Par šī ekspluatācijas īpašību paziņojuma izsniegšanu atbild tikai ražotājs pēc 4. numura.

*Klaus Hirzel / Uzņēmuma direktors*

Vārds, uzvārds un amats



Neuss 27.06.2018

Izsniegšanas vieta un datums

Paraksts

../ 2

## Eksploatacinių savybių deklaracija

Nr. DoP-20914130701

- |    |   |   |
|----|---|---|
| 1. | Produkto modelio identifikavimo kodas:  | Dūmų detektorius – išsklaidytos arba praėjusios šviesos ir oro jonizavimo taškinis detektorius gaisro aptikimo sistemoms pastatuose pagal EN 54-7 |
| 2. | Modelio, partijos arba serijos numeris:   | 803371.EX, 803371.EX.F0, 803371.EX.NU, 803371.EX.IN su 805590, 805590.NU, 805590.IN (optinis dūmų detektorius IQ8Quad Ex (i))                     |
| 3. | Naudojimo paskirtis:  | Priešgaisrinė sistema pagal EN 54-7   |
| 4. | Gamintojo kontaktinis adresas:  | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Vokietija   |
| 5. | Įgaliotasis atstovas:   | netaikoma   |
| 6. | Sistema arba sistemos vertinti ir tikrinti eksploatacinių savybių pastovumą:  | 1 sistema   |
| 7. | Statybos produkto, kuriam taikomas darnusis standartas, eksploatacinių savybių deklaracijos atveju:   |   |
|    | Notifikuotoji įstaiga   | VdS Schadenverhütung GmbH   |
|    | su identifikavimo numeriu   | 0786  |
|    | atliko pirminį produkto įvertinimą bei pirminį gamyklos patikrinimą ir produkcijos kontrolę gamykloje pagal 1 sistemą ir išdavė šį dokumentą: | 0786-CPR-20914  |
| 8. | Statybos produkto, kuriam išduotas Europos techninis įvertinimas, eksploatacinių savybių deklaracijos atveju:                                 | netaikoma   |

../ 1

9. Deklaruojamos eksploatacinės savybės:

Svarbiausios savybės	Įvertinimas	Darniosios techninės specifikacijos
Nominalios reagavimo sąlygos / jautrumas, reagavimo delsa (reagavimo laikas) ir atsparumas gaisrui	atitinka reikalavimus	EN 54-7:2006-09 4.8, 5.2, 5.3, 5.4, 5.6, 5.7, 5.18 pastr.
Patikimumas	atitinka reikalavimus	EN 54-7:2006-09 4.2 – 4.7, 4.9 – 4.11
Elektros įtampos tolerancija	atitinka reikalavimus	EN 54-7:2006-09 5.5 pastr.
Patikimumas ir patvarumas, atsparumas temperatūrai	atitinka reikalavimus	EN 54-7:2006-09 5.8, 5.9 pastr.
Patikimumas ir patvarumas, atsparumas vibracijai	atitinka reikalavimus	EN 54-7:2006-09 5.13 – 5.16 pastr.
Patikimumas ir patvarumas, atsparumas drėgmei	atitinka reikalavimus	EN 54-7:2006-09 5.10, 5.11 pastr.
Patikimumas ir patvarumas, atsparumas korozijai	atitinka reikalavimus	EN 54-7:2006-09 5.12 pastr.
Patikimumas ir patvarumas, elektros sistemos stabilumas	atitinka reikalavimus	EN 54-7:2006-09 5.17 pastr.

10. 1 ir 2 punktuose pateiktos produkto eksploatacinės savybės atitinka 9 punkte pateiktas deklaruotas eksploatacines savybes. Už šios eksploatacinių savybių deklaracijos išdavimą atsakingas tik 4 punkte nurodytas gamintojas.

Klaus Hirzel / Įmonės direktorius

Pavadinimas ir funkcija



Neuss 27.06.2018

Išdavimo vieta ir data

parašas

../ 2

## Teljesítménynyilatkozat

Nr. DoP-20914130701

1. Terméktípus azonosító kódja: Füstjelző – EN 54-7 szabványnak megfelelő, épületek számára használható tűzjelző berendezések szórt fénnel, átmenő fénnel vagy ionizációs elven működő pontszerűen elhelyezett jelzőkészülékei
2. Típus-, tétel- vagy sorozatszám: 803371.EX, 803371.EX.F0, 803371.EX.NU, 803371.EX.IN a következővel: 805590, 805590.NU, 805590.IN (IQ8Quad Ex (i) optikai füstjelző)
3. Rendeltetése: EN 54-7 szabványnak megfelelő tűzvédelem
4. Gyártó levelezési címe: Novar GmbH  
Dieselstrasse 2  
41469 Neuss  
Németország
5. Meghatalmazott: nem releváns
6. Teljesítmény állandóságának értékelésére és ellenőrzésére szolgáló rendszer vagy rendszerek: 1. rendszer
7. A teljesítménynyilatkozat esetében, amely olyan termékre vonatkozik, amelyet egy harmonizált szabvány határoz meg:  
  
a kiállító hely VdS Schadenverhütung GmbH  
  
az azonosító számmal 0786  
  
a termék első ellenőrzését, valamint a gyár és a gyár saját termékellenőrzésének első ellenőrzését az 1. rendszer szerint végrehajtotta és a következőt állította ki: 0786-CPR-20914
8. A teljesítménynyilatkozat esetében, amely olyan termékre vonatkozik, amelyre egy európai műszaki értékelés került kiállításra: nem releváns

../ 1

9. Nyilatkozat szerinti teljesítmény:

Alapvető jellemzők	Teljesítmény	Harmonizált műszaki előírás
Névleges működésbe lépési feltételek / érzékenység, működésbe lépés késedelme (működésbe lépési idő) és működőképesség tűz esetén	megfelelt	EN 54-7:2006-09 4.8, 5.2, 5.3, 5.4, 5.6, 5.7, 5.18 bek.
Működés megbízhatósága	megfelelt	EN 54-7:2006-09 4.2 ... 4.7, 4.9 ... 4.11 bek.
Tápfeszültség tűrése	megfelelt	EN 54-7:2006-09 5.5 bek.
Működés megbízhatóságának tartóssága; hőmérséklettel szembeni ellenállóképesség	megfelelt	EN 54-7:2006-09 5.8, 5.9 bek.
Működés megbízhatóságának tartóssága; rezgéssel szembeni ellenállóképesség	megfelelt	EN 54-7:2006-09 5.13 ... 5.16 bek.
Működés megbízhatóságának tartóssága; nedvességgel szembeni ellenállóképesség	megfelelt	EN 54-7:2006-09 5.10, 5.11 bek.
Működés megbízhatóságának tartóssága; korrózióval szembeni ellenállóképesség	megfelelt	EN 54-7:2006-09 5.12 bek.
Működés megbízhatóságának tartóssága; elektromos stabilitás	megfelelt	EN 54-7:2006-09 5.17 bek.

10. Az 1. és 2. számnál szereplő termék teljesítménye megfelel a 9. számnál található, nyilatkozat szerinti teljesítménynek. Ennek a teljesítménynyilatkozatnak a kiállításáért egyedül a 4. számnál megadott gyártó felel.

Klaus Hirzel / Cégvezető

Név és beosztás



Neuss 27.06.2018

Kiállítás helye és dátuma

Aláírás

../ 2

## Dikjarazzjoni tal-Prestazzjoni

Nru. DoP-20914130701

- |    |   |  |
|----|---|--|
| 1. | Il-kodiċi ta' identifikazzjoni uniku tat-tip ta' prodott:   | Apparat li jindika l-preżenza ta' duġġan – point detectors li jużaw proċeduri ta' raġġi diffużi, dawl trażmess jew jonizzazzjoni għas-sistemi li jindunaw li hemm nar u jagħtu l-allarm għall-bini skont l-EN 54-7 |
| 2. | Tip, lott jew serje:  | 803371.EX, 803371.EX.F0, 803371.EX.NU, 803371.EX.IN b'805590, 805590.NU, 805590.IN (IQ8Quad Ex (i)) ditekters tad-duġġan ottiċi)   |
| 3. | Funzjonalità:   | Protezzjoni ta' nar skont l-EN 54-7  |
| 4. | Indirizz tal-manifattur:  | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Il-Germanja  |
| 5. | Ir-rappreżentant awtorizzat:  | Mhux applikabbli   |
| 6. | Sistema jew sistemi ta' valutazzjoni u verifika tal-kostanza tal-prestazzjoni:  | Sistema 1  |
| 7. | F'każ ta' dikjarazzjoni ta' prestazzjoni rigward prodott għall-bini kopert minn standard armonizzat:  |  |
|    | Il-korp innotifikat   | VdS Schadenverhütung GmbH  |
|    | Bin-numru tal-identifikazzjoni  | 0786   |
|    | Wettaq spezzjoni inizjali tal-prodott u spezzjoni inzjali tal-impjant ta' manifattura u tal-produzzjoni fil-fabbrika taht is-Sistema 1 u ħareġ: | 0786-CPR-20914   |
| 8. | F'każ ta' dikjarazzjoni ta' prestazzjoni dwar prodott għall-bini li għalih inħarġet Valutazzjoni Teknika Ewropea:                               | Mhux applikabbli   |

../ 1

9. Prestazzjoni ddikjarata:

Karatteristiċi Essenzjali	Prestazzjoni	Speċifikazzjoni teknika armonizzata
Kundizzjonijiet nominali / sensitività; li jwassal għal dewmien (rispons tal-ħin) u konsistenza tal-operattività f'każ ta' nar	Għaddiet	EN 54-7:2006-09 Sezz. 4.8, 5.2, 5.3, 5.4, 5.6, 5.7, 5.18
Affidabbiltà operazzjonali	Għaddiet	EN 54-7:2006-09 Sezz. 4.2 sa 4.7, 4.9 sa 4.11
Tolleranza tal-vultaġġ tal-provvista	Għaddiet	EN 54-7:2006-09 Sezz. 5.5
Kostanza ta' affidabbiltà operazzjonali; felħan għat-temperatura	Għaddiet	EN 54-7:2006-09 Sezz. 5.8, 5.9
Kostanza ta' affidabbiltà operazzjonali; felħan għall-vibrazzjoni	Għaddiet	EN 54-7:2006-09 Sezz. 5.13 sa 5.16
Kostanza ta' affidabbiltà operazzjonali; reżistenza ta' umdita	Għaddiet	EN 54-7:2006-09 Sezz. 5.10, 5.11
Kostanza ta' affidabbiltà operazzjonali; reżistenza għall-korrużjoni	Għaddiet	EN 54-7:2006-09 Sezz. 5.12
Kostanza ta' affidabbiltà operazzjonali; stabbiltà ta' elettriku	Għaddiet	EN 54-7:2006-09 Sezz. 5.17

10. Il-prestazzjoni tal-prodott identifikat fil-punti 1 u 2 hija konformi mal-prestazzjoni msemmija fil-punt 9. Din id-dikjarazzjoni ta' prestazzjoni hija mahruġa taħt ir-responsabbiltà unika tal-manifattur identifikat fil-punt 4.

*Klaus Hirzel / Direttur Maniġerjali*

Isem u funzjoni

Neuss 27.06.2018



Post u data tal-ħruġ

Firma

../ 2

**Novar GmbH, Honeywell Company**  
Dieselstrasse 2, 41469 Neuss, Il-Germanja  
Telefown: +49 2131 40615-600  
Fax: +49 2131 40615-606

**Qorti tar-  
Reġistrazzjoni:**  
Stuttgart HRB 401195

**Nru ta' reġ. tal-WEEE:**  
DE 94211831

**Bord  
Supervizorju:**  
Martin Göth

**Bord Maniġerjali:**  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Ostländer

**Internet / email:**  
www.esser-systems.com  
info@esser-systems.com  
www.ackermann-clino.com  
info@ackermann-clino.com

## Prestatieverklaring

Nr. DoP-20914130701

- |    |   |   |
|----|---|---|
| 1. | Identificatie van het producttype:  | Rookmelder – puntvormige melder op basis van het strooilicht-, doorlicht- of ionisatieprincipe voor brandmeldinstallaties voor gebouwen conform EN 54-7 |
| 2. | Type-, batch- of serienummer:   | 803371.EX, 803371.EX.F0, 803371.EX.NU, 803371.EX.IN met 805590, 805590.NU, 805590.IN (optische rookmelder IQ8Quad Ex (i))                               |
| 3. | Toepassing:   | Brandbescherming conform EN 54-7  |
| 4. | Contactadres van de fabrikant:  | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Duitsland   |
| 5. | Gevolmachtigde:   | niet van toepassing   |
| 6. | Systeem of systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid:   | Systeem 1   |
| 7. | Als de prestatieverklaring betrekking heeft op een bouwproduct dat is opgenomen in een geharmoniseerde norm:  |   |
|    | De aangemelde instantie   | VdS Schadenverhütung GmbH   |
|    | met identificatienummer   | 0786  |
|    | heeft de initiële inspectie van het product en de initiële inspectie van de fabriek uitgevoerd en tevens de eigen productiecontrole van de fabriek geïnspecteerd volgens systeem 1, en het volgende uitgegeven: | 0786-CPR-20914  |
| 8. | Als de prestatieverklaring betrekking heeft op een bouwproduct waarvoor een Europese technische beoordeling is opgesteld:   | niet van toepassing   |

../ 1



9. Aangegeven prestatie:

Essentiële eigenschappen	Prestatie	Geharmoniseerde technische specificatie
Nominale responsvoorwaarden / gevoeligheid, responsvertraging (reactietijd) en prestaties in het geval van brand	voldoet	EN 54-7:2006-09 Art. 4.8, 5.2, 5.3, 5.4, 5.6, 5.7, 5.18
Bedrijfsbetrouwbaarheid	voldoet	EN 54-7:2006-09 Art. 4.2 tot 4.7, 4.9 tot 4.11
Tolerantie van de voedingsspanning	voldoet	EN 54-7:2006-09 Art. 5.5
Duurzaamheid van de bedrijfsbetrouwbaarheid; temperatuurbestendigheid	voldoet	EN 54-7:2006-09 Art. 5.8, 5.9
Duurzaamheid van de bedrijfsbetrouwbaarheid; trillingsweerstand	voldoet	EN 54-7:2006-09 Art. 5.13 tot 5.16
Duurzaamheid van de bedrijfsbetrouwbaarheid; vochtbestendigheid	voldoet	EN 54-7:2006-09 Art. 5.10, 5.11
Duurzaamheid van de bedrijfsbetrouwbaarheid; corrosiebestendigheid	voldoet	EN 54-7:2006-09 Art. 5.12
Duurzaamheid van de bedrijfsbetrouwbaarheid; elektrische stabiliteit	voldoet	EN 54-7:2006-09 Art. 5.17

10. De prestaties van het in de punten 1 en 2 omschreven product zijn conform de in punt 9 aangegeven prestaties. Deze prestatieverklaring wordt verstrekt onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de in punt 4 vermelde fabrikant.

*Klaus Hirzel / Algemeen directeur*

Naam en functie



Neuss 27.06.2018

Plaats en datum van afgifte

Handtekening

../ 2

## Ytelseserklæring

Nr. DoP-20914130701

- |  |   |
|--|---|
| 1. Identifikasjonskode for produkttypen:   | Røykvarsler – punktformet varsler basert på strølys-, gjennomlysnings- eller ioniseringsprinsippet for brannvarslingsanlegg iflg. EN 54-7 |
| 2. Type-, parti- eller serienummer:  | 803371.EX, 803371.EX.F0, 803371.EX.NU, 803371.EX.IN med 805590, 805590.NU, 805590.IN (Optisk røykvarsler IQ8Quad Ex (i))                  |
| 3. Tilsiktet bruksområde:  | Brannvern iflg. EN 54-7   |
| 4. Kontaktadresse til produsenten:   | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Tyskland  |
| 5. Representant:   | ikke aktuelt  |
| 6. System eller systemer for vurdering og kontroll av ytelsesbestandighet:   | System 1  |
| 7. Dersom ytelseserklæringen gjelder en byggevare som omfattes av en harmonisert standard:   |   |
| Det tekniske kontrollorganet   | VdS Schadenverhütung GmbH   |
| med identifikasjonsnummer  | 0786  |
| har foretatt en førstekontroll av produktet og en førstekontroll av fabrikken og dennes interne produksjonskontroll etter System 1, og har utstedt følgende: | 0786-CPR-20914  |
| 8. Dersom ytelseserklæringen gjelder en byggevare som det er utstedt en europeisk teknisk vurdering for:   | ikke aktuelt  |

../ 1

## 9. Angitt ytelse

Vesentlige egenskaper	Ytelse	Harmonisert teknisk spesifikasjon
Nominelle betingelser / følsomhet, forsinkelse (reaksjonstid ved alarm) og ytelsesevne ved brann	bestått	EN 54-7:2006-09 Avsnitt 4.8, 5.2, 5.3, 5.4, 5.6, 5.7, 5.18
Driftspålitelighet	bestått	EN 54-7:2006-09 Avsnitt 4.2 til 4.7, 4.9 til 4.11
Toleranse for forsyningsspenning	bestått	EN 54-7:2006-09 Avsnitt 5.5
Stabilitet over tid for driftspålitelighet, temperaturobestandighet	bestått	EN 54-7:2006-09 Avsnitt 5.8, 5.9
Stabilitet over tid for driftspålitelighet, vibrasjonsbestandighet	bestått	EN 54-7:2006-09 Avsnitt 5.13 til 5.16
Stabilitet over tid for driftspålitelighet, luftfuktighetsbestandighet	bestått	EN 54-7:2006-09 Avsnitt 5.10, 5.11
Stabilitet over tid for driftspålitelighet, korrosjonsbestandighet	bestått	EN 54-7:2006-09 Avsnitt 5.12
Stabilitet over tid for driftspålitelighet, elektrisk stabilitet	bestått	EN 54-7:2006-09 Avsnitt 5.17

10. Produktets ytelse iflg. nummer 1 og 2 tilsvarer den angitte ytelse etter nummer 9. Bare produsenten iflg. nummer 4 er ansvarlig for utarbeidelsen av denne ytelseserklæringen.

Klaus Hirzel / Direktør

Navn og funksjon



Neuss 27.06.2018

Sted og dato for utstedelse

Underskrift

.. / 2

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
Dieselstrasse 2, 41469 Neuss, Tyskland  
Telefon:+49 2131 40615-600  
Telefax:+49 2131 40615-606

**Registrert domstol:**  
Stuttgart HRB 401195

**WEEE-Reg. nr.:**  
DE 94211831

**Styreleder:**  
Martin Göth

**Virksomhetsledelse:**  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Ostländer

**Internett/E-post:**  
www.esser-systems.com  
info@esser-systems.com  
www.ackermann-clino.com  
info@ackermann-clino.com

## Deklaracja właściwości użytkowych

Nr DoP-20914130701

- |    |  |   |
|----|--|---|
| 1. | Kod identyfikacyjny typu produktu:   | Detektor dymu – punktowy detektor działający na zasadzie światła rozproszonego, prześwietlania lub jonizacji do instalacji przeciwpożarowych w budynkach zgodny z EN 54-7 |
| 2. | Numer typu, partii, serii:   | 803371.EX, 803371.EX.F0, 803371.EX.NU, 803371.EX.IN z 805590, 805590.NU, 805590.IN (optyczny detektor dymu IQ8Quad Ex (i))  |
| 3. | Przeznaczenie:   | Ochrona przeciwpożarowa wg EN 54-7  |
| 4. | Adres kontaktowy producenta:   | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Niemcy  |
| 5. | Pełnomocnik:   | nie dotyczy   |
| 6. | System lub systemy do oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych:   | System 1  |
| 7. | W przypadku deklaracji właściwości użytkowych, która dotyczy produktu budowlanego, ujętego w normie zharmonizowanej:   |   |
|    | Notyfikowana jednostka   | VdS Schadenverhütung GmbH   |
|    | z numerem identyfikacyjnym   | 0786  |
|    | przeprowadziła pierwszą weryfikację produktu oraz pierwszą inspekcję zakładu, a także kontroli produkcji w zakładzie zgodnie z Systemem 1 i wystawiła poniższy dokument: | 0786-CPR-20914  |
| 8. | W przypadku deklaracji właściwości użytkowych, która dotyczy produktu budowlanego, dla którego została wystawiona europejska ocena techniczna:                           | nie dotyczy   |

../ 1

9. Deklarowana właściwość użytkowa:

Zasadnicze charakterystyki	Wynik	Zharmonizowana specyfikacja techniczna
Znamionowe warunki zadziałania/ czułość, opóźnienie zadziałania (czas zadziałania) oraz właściwości użytkowe w przypadku pożaru	zaliczono	EN 54-7:2006-09 ust. 4.8, 5.2, 5.3, 5.4, 5.6, 5.7, 5.18
Niezawodność eksploatacyjna	zaliczono	EN 54-7:2006-09 ust. 4.2 do 4.7, 4.9 do 4.11
Tolerancja napięcia zasilającego	zaliczono	EN 54-7:2006-09 ust. 5.5
Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, odporność na wysokie temperatury	zaliczono	EN 54-7:2006-09 ust. 5.8, 5.9
Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, odporność na drgania	zaliczono	EN 54-7:2006-09 ust. 5.13 do 5.16
Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, odporność na wilgoć	zaliczono	EN 54-7:2006-09 ust. 5.10, 5.11
Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, odporność na korozję	zaliczono	EN 54-7:2006-09 ust. 5.12
Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, stabilność elektryczna	zaliczono	EN 54-7:2006-09 ust. 5.17

10. Właściwość użytkowa produktu zgodnie z numerami 1 i 2 odpowiada deklarowanej właściwości użytkowej zgodnie z numerem 9. Stroną odpowiedzialną za stworzenie niniejszej deklaracji właściwości użytkowych jest sam producent, zgodnie z numerem 4.

Klaus Hirzel / Prezes zarządu

Nazwisko i funkcja



Neuss 27.06.2018

Miejsce i data wystawienia

Podpis

../ 2

## Declaração de desempenho

Nr. DoP-20914130701

- |   |  |
|---|--|
| 1. Código de identificação do tipo de produto:  | Detector de fumo – Detector pontual conforme o princípio de luz difusa, luz transmitida ou ionização para instalações de detecção de incêndios para edifícios conforme EN 54-7 |
| 2. Número de tipo, lote ou série:   | 803371.EX, 803371.EX.F0, 803371.EX.NU, 803371.EX.IN com 805590, 805590.NU, 805590.IN (detector de fumo óptico IQ8Quad Ex (i))  |
| 3. Aplicação:   | Protecção contra incêndios conforme EN 54-7  |
| 4. Endereço do fabricante:  | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Alemanha   |
| 5. Representante:   | não se aplica  |
| 6. Sistema ou sistemas para a avaliação e verificação da capacidade de desempenho:  | Sistema 1  |
| 7. Caso a declaração de desempenho, relativa a um produto de construção, seja criada por uma norma harmonizada:   |  |
| O organismo notificado  | VdS Schadenverhütung GmbH  |
| com o número de identificação   | 0786   |
| efectuou a inspecção inicial do produto e uma inspecção inicial da fábrica e do controlo de produção da fábrica segundo o sistema 1 e apresenta o seguinte: | 0786-CPR-20914   |
| 8. Em caso de declaração de desempenho, relativa a um produto de construção, para o qual foi emitida uma avaliação técnica europeia:                        | não se aplica  |

../ 1

9. Desempenho declarado:

Características essenciais	Desempenho	Especificação técnica harmonizada
Condições de resposta nominal/ sensibilidade, atraso de resposta (tempo de latência) e capacidade de desempenho em caso de incêndio	aprovado	EN 54-7:2006-09 Par. 4.8, 5.2, 5.3, 5.4, 5.6, 5.7, 5.18
Fiabilidade operativa	aprovado	EN 54-7:2006-09 Par. 4.2 até 4.7, 4.9 até 4.11
Tolerância da tensão de alimentação	aprovado	EN 54-7:2006-09 Par. 5.5
Durabilidade da fiabilidade operativa; resistência à temperatura	aprovado	EN 54-7:2006-09 Par. 5.8, 5.9
Durabilidade da fiabilidade operativa; resistência a vibração	aprovado	EN 54-7:2006-09 Par. 5.13 até 5.16
Durabilidade da fiabilidade operativa; resistência a humidade do ar	aprovado	EN 54-7:2006-09 Par. 5.10, 5.11
Durabilidade da fiabilidade operativa; resistência a corrosão	aprovado	EN 54-7:2006-09 Par. 5.12
Durabilidade da fiabilidade operativa; estabilidade eléctrica	aprovado	EN 54-7:2006-09 Par. 5.17

10. O desempenho do produto conforme os números 1 e 2 corresponde ao desempenho declarado segundo o número 9. O fabricante é o único responsável pela emissão desta declaração de desempenho segundo o número 4.

*Klaus Hirzel / Gerente*

Nome e cargo

Neuss 27.06.2018



Local e data de emissão

Assinatura

../ 2

## Declarația de performanță

Nr. DoP-20914130701

- |    |  |   |
|----|--|---|
| 1. | Codul tipului de produs:   | Detector de fum – detector localizat după principiul luminii difuze, luminii transmise sau ionizării pentru instalațiile de alarmă de incendiu pentru clădiri conform EN 54-7 |
| 2. | Numărul de tip, lot sau serie:   | 803371.EX, 803371.EX.F0, 803371.EX.NU, 803371.EX.IN cu 805590, 805590.NU, 805590.IN (detector optic de fum IQ8Quad Ex (i))  |
| 3. | Scopul utilizării:   | Protecția împotriva incendiilor conform EN 54-7   |
| 4. | Adresa de contact a producătorului:  | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Germania  |
| 5. | Împuternicit:  | nu se aplică  |
| 6. | Sistemul sau sistemele pentru evaluarea și verificarea fiabilității funcționării:  | Sistemul 1  |
| 7. | În cazul declarației de performanță, care se referă la produsul de construcții inclus într-o normă armonizată:   |   |
|    | Unitatea notificată  | VdS Schadenverhütung GmbH   |
|    | cu număr de identificare   | 0786  |
|    | a efectuat prima verificare a produsului, precum și o primă inspecție a fabricii și a controlului intern al producției conform sistemului 1 și a emis următoarele: | 0786-CPR-20914  |
| 8. | În cazul declarației de performanță, care se referă la produsul de construcții pentru care s-a emis o evaluare tehnică europeană:                                  | nu se aplică  |

../ 1



9. Puterea declarată:

Caracteristicile efective	Puterea	Specificația tehnică armonizată
Condițiile nominale de declanșare/sensibilitatea, temporizarea activării (durata de activare) și performanța în caz de incendiu	absolvit	EN 54-7:2006-09 Par. 4.8, 5.2, 5.3, 5.4, 5.6, 5.7, 5.18
Fiabilitatea funcționării	absolvit	EN 54-7:2006-09 Par. 4.2 până la 4.7, 4.9 până la 4.11
Toleranța tensiunii de alimentare	absolvit	EN 54-7:2006-09 Par. 5.5
Durabilitatea fiabilității funcționării; rezistența la temperatură	absolvit	EN 54-7:2006-09 Par. 5.8, 5.9
Durabilitatea fiabilității funcționării; rezistența la oscilații	absolvit	EN 54-7:2006-09 Par. 5.13 până la 5.16
Durabilitatea fiabilității funcționării; rezistența la umiditatea aerului	absolvit	EN 54-7:2006-09 Par. 5.10, 5.11
Durabilitatea fiabilității funcționării; rezistența la coroziune	absolvit	EN 54-7:2006-09 Par. 5.12
Durabilitatea fiabilității funcționării; stabilitatea electrică	absolvit	EN 54-7:2006-09 Par. 5.17

10. Puterea produsului conform numerelor 1 și 2 corespunde cu puterea declarată conform numărului 9. Responsabil pentru elaborarea acestei declarații de performanță este numai producătorul conform numărului 4.

*Klaus Hirzel / Director General*

Numele și funcția

Neuss 27.06.2018



Locul și data emiterii

Semnătura

../ 2

## Izjava o zmogljivosti

Št. DoP-20914130701

- |    |  |   |
|----|--|---|
| 1. | Identifikacijska oznaka tipa izdelka:  | Dimni javljalniki – točkovni javljalniki na principu sipanja svetlobe, prepuščene svetlobe ali ionizacije za sisteme za javljanje požara v stavbah v skladu z EN 54-7 |
| 2. | Številka tipa, šarže ali serije:   | 803371.EX, 803371.EX.F0, 803371.EX.NU, 803371.EX.IN z 805590, 805590.NU, 805590.IN (optični dimni javljalnik IQ8Quad Ex (i))  |
| 3. | Namen uporabe:   | Požarna varnost v skladu z EN 54-7  |
| 4. | Kontaktni naslov proizvajalca:   | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Nemčija   |
| 5. | Pooblaščenec:  | navedba ni potrebna   |
| 6. | Sistem ali sistemi ocenjevanja in preverjanja trajnostne lastnosti zmogljivosti:   | Sistem 1  |
| 7. | V primeru izjave o zmogljivosti glede gradbenega proizvoda, ki je zajet z usklajenim standardom:                                       |   |
|    | Priglašeni organ   | VdS Schadenverhütung GmbH   |
|    | z identifikacijsko številko  | 0786  |
|    | je opravil začetno preskušanje izdelka, začetno preverjanje obrata in preverjanje proizvodnje obrata po sistemu 1 ter izdal naslednje: | 0786-CPR-20914  |
| 8. | V primeru izjave o zmogljivosti glede gradbenega proizvoda, za katerega je bila izdana evropska tehnična ocena:                        | navedba ni potrebna   |

../ 1

9. Navedena zmogljivost:

Glavne lastnosti	Zmogljivost	Usklajena tehnična specifikacija
Nazivni vklopni pogoji/občutljivost, zakasnitev vklopa (vklopni čas) in zmogljivost v primeru požara	opravljeno	EN 54-7:2006-09 Odst. 4.8, 5.2, 5.3, 5.4, 5.6, 5.7, 5.18
Zanesljivost obratovanja	opravljeno	EN 54-7:2006-09 Odst. 4.2–4.7, 4.9–4.11
Toleranca napajalne napetosti	opravljeno	EN 54-7:2006-09 Odst. 5.5
Trajnost obratovalne zanesljivosti; odpornost na temperaturo	opravljeno	EN 54-7:2006-09 Odst. 5.8, 5.9
Trajnost obratovalne zanesljivosti; odpornost na nihanja	opravljeno	EN 54-7:2006-09 Odst. 5.13–5.16
Trajnost obratovalne zanesljivosti; odpornost na vlago	opravljeno	EN 54-7:2006-09 Odst. 5.10, 5.11
Trajnost obratovalne zanesljivosti; odpornost na korozijo	opravljeno	EN 54-7:2006-09 Odst. 5.12
Trajnost obratovalne zanesljivosti; električna stabilnost	opravljeno	EN 54-7:2006-09 Odst. 5.17

10. Zmogljivost proizvoda, kot je naveden pod številka 1 in 2, ustreza zmogljivosti, navedeni pod številko 9. Za pripravo te izjave o zmogljivosti je odgovoren izključno proizvajalec, kot je naveden pod številko 4.

Klaus Hirzel / Direktor

Ime in položaj

Neuss 27.06.2018



Kraj in datum izdaje

Podpis

.. / 2

## VOHLÁSENIE O PARAMETROCH

č. DoP-20914130701

- |    |   |   |
|----|---|---|
| 1. | Jedinečný identifikačný kód typu výrobku:   | Dymové hlásiče – bodové hlásiče využívajúce rozptýlené svetlo, prenikajúce svetlo alebo ionizáciu pre zariadenia na hlásenie požiaru pre budovy podľa normy EN 54-7 |
| 2. | Typ, číslo výrobnej dávky alebo sériové číslo, alebo akýkoľvek iný prvok umožňujúci identifikáciu stavebného výrobku, ako sa vyžaduje podľa článku 11 ods. 4: | 803371.EX, 803371.EX.F0, 803371.EX.NU, 803371.EX.IN s 805590, 805590.NU, 805590.IN (optický dymový hlásič IQ8Quad Ex (i))   |
| 3. | Zamýšľané použitia stavebného výrobku, ktoré uvádza výrobca, v súlade s uplatniteľnou harmonizovanou technickou špecifikáciou:                                | protipožiarna ochrana podľa normy EN 54-7   |
| 4. | Meno, registrované obchodné meno alebo registrovaná ochranná známka a kontaktná adresa výrobcu, ako sa vyžaduje podľa článku 11 ods. 5:                       | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Nemecko   |
| 5. | V prípade potreby meno a kontaktná adresa splnomocneného zástupcu, ktorého splnomocnenie zahŕňa úlohy vymedzené v článku 12 ods. 2:                           | nehodí sa   |
| 6. | Systém alebo systémy posudzovania a overovania nemennosti parametrov stavebného výrobku, ako sa uvádzajú v prílohe V:   | Systém 1  |
| 7. | V prípade vyhlásenia o parametroch týkajúceho sa stavebného výrobku, na ktorý sa vzťahuje harmonizovaná norma:  |   |
|    | Názov a identifikačné číslo notifikovanej osoby, ak je to relevantné:   | VdS Schadenverhütung GmbH   |
|    | vykonala v systéme  | 0786  |
|    | a vydala  | 0786-CPR-20914  |
| 8. | V prípade vyhlásenia o parametroch týkajúceho sa stavebného výrobku, na ktorý bolo vypracované európske technické posúdenie:                                  | nehodí sa   |

.. / 1

9. Deklarované parametre:

Základné vlastnosti	Výsledok	Harmonizovaná technická špecifikácia
Menovité podmienky odozvy/citlivosť, oneskorenie odozvy (doba odozvy) a účinnosť v prípade požiaru	úspešný	EN 54-7:2006-09 Ods. 4.8, 5.2, 5.3, 5.4, 5.6, 5.7, 5.18
Prevádzková spoľahlivosť	úspešný	EN 54-7:2006-09 Ods. 4.2 až 4.7, 4.9 až 4.11
Tolerancia napájacieho napätia	úspešný	EN 54-7:2006-09 Ods. 5.5
Trvalosť prevádzkovej spoľahlivosti; tepelná odolnosť	úspešný	EN 54-7:2006-09 Ods. 5.8, 5.9
Trvalosť prevádzkovej spoľahlivosti; odolnosť proti otrasom	úspešný	EN 54-7:2006-09 Ods. 5.13 až 5.16
Trvalosť prevádzkovej spoľahlivosti; odolnosť proti vlhkosti	úspešný	EN 54-7:2006-09 Ods. 5.10, 5.11
Trvalosť prevádzkovej spoľahlivosti; odolnosť proti korózii	úspešný	EN 54-7:2006-09 Ods. 5.12
Trvalosť prevádzkovej spoľahlivosti; elektrická stabilita	úspešný	EN 54-7:2006-09 Ods. 5.17

10. Parametre výrobku uvedené v bodoch 1 a 2 sú v zhode s deklarovanými parametrami v bode 9.  
Toto vyhlásenie o parametroch sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu uvedeného v bode 4.

Podpísal(-a) za a v mene výrobcu:

*Klaus Hirzel / Jednatel' spoločnosti*

Meno a funkcia



Neuss 27.06.2018

Miesto a dátum vydania

Podpis

../ 2

## Suoritusasoilmoitus

Nro DoP-20914130701

- |  |  |
|--|--|
| 1. Tuotetyypin tunnuskoodi:  | Savuilmalsimet – pisteilmalsimet, jotka käyttävät sironnutta valoa, läpi kulkevaa valoa tai ionisaatiota palonilmais- ja palohälytysjärjestelmiin rakennuksissa, noudatettava standardi: EN 54-7 |
| 2. Tyypin-, erä- tai sarjanumero:  | 803371.EX, 803371.EX.F0, 803371.EX.NU, 803371.EX.IN ja 805590, 805590.NU, 805590.IN (optinen savuilmalsin IQ8Quad Ex (i))  |
| 3. Käyttötarkoitus:  | Palosuojaus, noudatettava standardi: EN 54-7   |
| 4. Valmistajan yhteystiedot:   | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Saksa  |
| 5. Valtuutettu edustaja:   | ei määritelty  |
| 6. Järjestelmä tai järjestelmät suoritusason pysyvyyden testaamiseen:  | Järjestelmä 1  |
| 7. Jos suoritusasoilmoitus koskee rakennustuotetta, johon sovelletaan yhdenmukaistettua standardia:  |  |
| Ilmoitettu paikka,   | VdS Schadenverhütung GmbH  |
| jonka tunnistenumero on  | 0786   |
| on suorittanut tuotteen ensitestauksen sekä tehtaan ensitarkastuksen ja tehtaan oman tuotetarkistuksen järjestelmän 1 mukaan ja esittää seuraavaa: | 0786-CPR-20914   |
| 8. Jos suoritusasoilmoitus koskee rakennustuotetta, johon sovelletaan eurooppalaista teknistä arviota:   | ei määritelty  |

../ 1

9. Määritetty suoritustaso:

Olennaiset ominaisuudet:	Suoritustaso	Yhdenmukaistettu tekninen spesifikaatio
Nimelliset toimintaedellytykset / herkkyys, toimintaviive (vasteaika) ja suoritustaso tulipalon yhteydessä	hyväksytty	EN 54-7:2006-09 Kohta 4.8, 5.2, 5.3, 5.4, 5.6, 5.7, 5.18
Käyttövarmuus	hyväksytty	EN 54-7:2006-09 Kohta 4.2–4.7, 4.9–4.11
Syöttöjännitteen toleranssi	hyväksytty	EN 54-7:2006-09 Kohta 5.5
Käyttövarmuuden kesto; lämpötilankestävyys	hyväksytty	EN 54-7:2006-09 Kohta 5.8, 5.9
Käyttövarmuuden kesto; värähtelynkestävyys	hyväksytty	EN 54-7:2006-09 Kohta 5.13–5.16
Käyttövarmuuden kesto; kosteudenkestävyys	hyväksytty	EN 54-7:2006-09 Kohta 5.10, 5.11
Käyttövarmuuden kesto; korroosionkestävyys	hyväksytty	EN 54-7:2006-09 Kohta 5.12
Käyttövarmuuden kesto; sähkön jatkuvuus	hyväksytty	EN 54-7:2006-09 Kohta 5.17

10. Tuotteen suoritustaso numeroiden 1 ja 2 mukaan vastaa määritettyä suoritustasoa numeron 9 mukaisesti. Suoritustasoilmoituksen laatimisesta vastaa yksin valmistaja numeron 4 mukaisesti.

Klaus Hirzel / Toimitusjohtaja

Nimi ja tehtävä



Neuss 27.06.2018

Todistuksen antamispaikka ja -aika

Allekirjoitus

.. / 2

## PrestandadeklARATION

Nr DoP-20914130701

- |   |  |  |
|---|--|--|
| 1 | Produkttypens unika identifikationskod:  | Rökdetektor – rund detektor med teknik baserad på principen för ljusspridning, genomlysning eller jonisering för brandvarningsanläggningar till byggnader enligt EN 54-7 |
| 2 | Typ-, parti- eller serienummer:  | 803371.EX, 803371.EX.F0, 803371.EX.NU, 803371.EX.IN med 805590, 805590.NU, 805590.IN (optisk rökdetektor IQ8Quad Ex (i))   |
| 3 | Avsedd användning:   | Brandskydd enligt EN 54-7  |
| 4 | Tillverkarens kontaktadress:   | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Tyskland   |
| 5 | Firmatecknare:   | ej tillämpligt   |
| 6 | Systemet eller systemen för bedömning och fortlöpande kontroll av byggproduktens prestanda:  | System 1   |
| 7 | För det fall att prestandadeklARATIONEN avser en byggprodukt som omfattas av en harmoniserad standard:   |  |
|   | Anmält organ   | VdS Schadenverhütung GmbH  |
|   | med identifikationsnummer  | 0786   |
|   | har utfört den inledande kontrollen av produkten och den första besiktningen av fabriken samt en tillverkningskontroll i fabriken i enlighet med system 1 och utfärdat följande: | 0786-CPR-20914   |
| 8 | För det fall att prestandadeklARATIONEN avser en byggprodukt för vilken en europeisk teknisk bedömning har utfärdats:  | ej tillämpligt   |

.. / 1

**Novar GmbH,**  
ett företag i Honeywell-koncernen  
Dieselstrasse 2, 41469 Neuss, Tyskland  
Telefon: +49 2131 40615-600  
Telefax: +49 2131 40615-606

**Laga domstol:**  
Stuttgart HRB 401195  
  
**WEEE-reg.nr.:**  
DE 94211831

**Styrelseordförande:**  
Martin Göth

**Affärsledning:**  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Ostländer

**Hemsidor/e-postadresser:**  
www.esser-systems.com  
info@esser-systems.com  
www.ackermann-clino.com  
info@ackermann-clino.com



9 Angiven prestanda:

Väsentliga egenskaper	Prestanda	Harmoniserad teknisk specifikation
Nominella reaktionsvillkor/känslighet, reaktionsfördröjning (reaktionstid) och prestationsförmåga i händelse av eldsvåda	godkänd	EN 54-7:2006-09 Avsnitt 4.8, 5.2, 5.3, 5.4, 5.6, 5.7, 5.18
Drifttillförlitlighet	godkänd	EN 54-7:2006-09 Avsnitt 4.2 till 4.7, 4.9 till 4.11
Tolerans hos matarspänning	godkänd	EN 54-7:2006-09 Avsnitt 5.5
Stabilitet hos drifttillförlitlighet, temperaturbeständighet	godkänd	EN 54-7:2006-09 Avsnitt 5.8, 5.9
Stabilitet hos drifttillförlitlighet, vibrationsbeständighet	godkänd	EN 54-7:2006-09 Avsnitt 5.13 till 5.16
Stabilitet hos drifttillförlitlighet, fuktbeständighet	godkänd	EN 54-7:2006-09 Avsnitt 5.10, 5.11
Stabilitet hos drifttillförlitlighet, korrosionsbeständighet	godkänd	EN 54-7:2006-09 Avsnitt 5.12
Stabilitet hos drifttillförlitlighet, elektrisk stabilitet	godkänd	EN 54-7:2006-09 Avsnitt 5.17

10. Prestandan för den produkt som anges i punkterna 1 och 2 ovan överensstämmer med den prestanda som anges i punkt 9. Denna prestandadeklaration utfärdas på eget ansvar av den tillverkare som anges under punkt 4.

Klaus Hirzel / VD

Namn och befattning

Neuss 27.06.2018



Plats och dag för utfärdande

Namnteckning

.. / 2

**Novar GmbH,**  
ett företag i Honeywell-koncernen  
Dieselstrasse 2, 41469 Neuss, Tyskland  
Telefon: +49 2131 40615-600  
Telefax: +49 2131 40615-606

**Laga domstol:**  
Stuttgart HRB 401195  
  
**WEEE-reg.nr.:**  
DE 94211831

**Styrelseordförande:**  
Martin Göth

**Affärsledning:**  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Ostländer

**Hemsidor/e-postadresser:**  
www.esser-systems.com  
info@esser-systems.com  
www.ackermann-clino.com  
info@ackermann-clino.com